

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



1684FL

| | | |
|-----------|-------------------------------|-----------|
| PT | ASPIRADOR SEM SACO | 1 |
| ES | ASPIRADOR SIN BOLSA | 7 |
| EN | BAGLESS VACCUM CLEANER | 13 |
| FR | ASPIRATEUR SANS SAC | 19 |



CUIDADO - Antes de usar o aparelho, para evitar danos na superfície, remova os protetores de plástico. Essas duas peças são para proteger o aparelho durante o envio.

PRECAUCIÓN - antes de usar el aparato, para evitar el daño de la superficie, elimine los protectores de plástico. Estas dos piezas son para proteger el aparato durante el envío.

CAUTION - Before using the appliance, to avoid surface damages, remove the plastic protectors. These two pieces are to protect the appliance during shipping.

ATTENTION - Pour éviter d'endommager les surfaces, retirez les protections en plastique avant d'utiliser l'appareil. Ces deux pièces sont destinées à protéger l'appareil pendant le transport.



ASPIRADOR SEM SACO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-o para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções, liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Ligue sempre o aparelho a uma tomada com contacto de terra.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Desligue o aparelho da alimentação após cada utilização e aquando da limpeza.

Não aspire materiais incandescentes. Nunca utilize o aparelho em superfícies húmidas.

Nunca aspire água ou qualquer outro líquido.

Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas quentes.

Se o tubo de aspiração bloquear com a sujidade desligue de imediato o aparelho da corrente elétrica e proceda à desobstrução

dos tubos.

Nunca dirija a ponteira de aspiração para pessoas ou animais e especialmente para os olhos e orelha, nem coloque na boca quando estiverem ligados ao aspirador e este se encontrar em funcionamento.

É importante que o depósito esteja bem colocado caso contrário, o aparelho pode sofrer danos.

Nunca utilize o aparelho sem os filtros de proteção do motor, pois poderá danificar o motor e reduzir o tempo de vida do aparelho. Use sempre os acessórios recomendados pelo fabricante.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente. Se estiver de algum modo danificado, por exemplo, no cabo de alimentação ou na ficha, dirija-se de imediato a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada unicamente pelos agentes autorizados FLAMA.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt.

DESCRIÇÃO

1. Cabo de alimentação
2. Interruptor ON/OFF
3. Botão de recolha do cabo de alimentação
4. Botão de libertação do depósito de pó
5. Depósito de recolha de pó
6. Conexão ao aspirador
7. Tubo flexível
8. Pega do tubo
9. Tubo rígido com regulador de comprimento
10. Escova multi-pavimentos
11. Seletor de pavimento
12. Filtro de esponja
13. Suporte do filtro de esponja
14. Filtro HEPA
15. Tampa do filtro HEPA

ATENÇÃO -Antes de usar o aparelho, para evitar danos nas superfícies, remova as proteções plásticas. Estas duas peças são para proteção do aparelho durante o transporte.

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização:

Retire o aparelho da caixa, assim como os acessórios. Todos os sacos de plástico incluídos na caixa do aspirador não podem ser usados como brinquedo.

Introduza a ponta do tubo flexível na Conexão ao aspirador existente na parte frontal do aparelho e faça a sua fixação através de uma ligeira pressão.

Encaixe o tubo rígido com regulador de comprimento, no tubo flexível.

O tubo rígido é telescópico, pode regulá-lo para o comprimento que lhe for mais cómodo, com a ajuda do regulador de comprimento.

Encaixe a Escova multi-pavimentos ou o acessório pretendido na outra extremidade do Tubo rígido com regulador de comprimento.

Quando tiver concluído as indicações anteriores, desenrole o cabo de alimentação até à distância que necessita para a sua utilização.

Utilização:

Quando tiver concluído as indicações anteriores, desenrole o cabo de alimentação até à distância que necessita para a sua utilização.

ATENÇÃO- ao desenrolar o cabo de alimentação deverá ter o cuidado de não ultrapassar a marca amarela. Caso force o desenrolar para além da marca vermelha, poderá causar danos no aparelho. Para recolher o cabo, pressione o botão de recolha do cabo.

Insira a ficha na tomada elétrica.

Para colocar o aspirador a funcionar pressione o interruptor ON/OFF.

Ajuste o volume de ar, fechando e/ou abrindo a janela para entrada de ar da pega do tubo, regulando assim a força de aspiração.

NOTA- Na presença de perda de potência de aspiração, barulho estranho, o aparelho deixar de funcionar, verifique de imediato se o tubo rígido ou tubo flexível estão bloqueados por objetos ou se o depósito está cheio. Se não encontrar a razão da anomalia dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica.

Escova multi-pavimentos:

A escova multi-pavimentos pode ser utilizada em carpetes ou soalhos.

Cerdas da escova para fora para pavimentos duros.

Cerdas da escova recolhidas para alcatifas.

Acessórios:

Utilize o bico/escova para ranhuras ligando-o diretamente à pega do tubo ou ao tubo rígido.

Após a utilização

Carregue no interruptor On/Off do aparelho, e carregue no botão de recolha do cabo para que o cabo seja recolhido de forma contínua.

Atenção: Se o cabo não puder ser recolhido integralmente, puxe um pouco pelo cabo e carregue no botão para recolher novamente o cabo. Pode repetir este passo de recolha do cabo até o cabo ter sido recolhido integralmente.

Esvaziar o depósito de recolha do pó:



Desligue o aspirador atuando no interruptor ON/OFF e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.

Desligue o aparelho e desencaixe o tubo flexível do depósito de pó.

Pressione o Botão do depósito de recolha de pó e puxe o depósito juntamente com

o sistema de limpeza utilizando a pega existente junto ao mesmo.

Segure o depósito de recolha de pó sobre um cesto do lixo e pressione o botão de libertação do fundo do depósito.

Elimine o pó existente no interior.

Volte a colocar a base do depósito de recolha de pó na sua posição original.

NOTA- Se o pó estiver alojado de modo compacto e for difícil de retirar, bata ligeiramente o lado do recipiente do pó contra o lado do balde do lixo. Aproveite esta operação para limpar o filtro de esponja do motor. Volte a colocá-lo na sua posição inicial.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe as partes exteriores do aspirador com um pano macio e húmido e depois com um pano macio e seco.

Nunca use líquidos agressivos para limpar o aspirador.

Limpeza do filtro do depósito:



Retire o depósito de recolha de pó.

Retire o filtro de plástico e o filtro de esponja

Sacuda os filtros sobre um balde do lixo e depois escove-os.

O filtro de plástico deve ser frequentemente lavado quando estiver sujo de forma a evitar a formação de barreiras.

Quando o filtro de esponja estiver cheio de pó, este

deve ser lavado ou substituído.

Atenção: Não lave o filtro na máquina de lavar nem o seque com um aquecedor elétrico. Por favor, volte a colocá-lo no lugar após secar o filtro ao ar livre.

ATENÇÃO- Nunca em quaisquer circunstâncias lave os filtros na máquina de lavar roupa ou louça!

Se necessário, enxague os filtros com água limpa e morna. Em seguida, sacuda o excesso de água e deixe as peças secar completamente ao ar.

Limpe o depósito de recolha de pó com um pano húmido.

Após a limpeza, monte os filtros novamente e instale-os no depósito de recolha de pó.

ATENÇÃO- Não coloque os filtros dentro do depósito de recolha de pó se uma das partes ainda estiver húmida.

Coloque o depósito de recolha de pó no aspirador.

Limpeza do filtro HEPA:

O filtro HEPA está situado na parte traseira do aspirador, por detrás da tampa do filtro. Ele filtra o ar que deixa o aspirador antes de ser devolvido para o ar ambiente. Convém limpar o filtro HEPA regularmente.

Remova a tampa do filtro HEPA.

Retire o filtro.

Sacuda o filtro sobre o balde do lixo. Se necessário, pode limpá-lo com água limpa e morna. Em seguida, sacuda o excesso de água e deixe o filtro secar completamente no ar.

ATENÇÃO- Nunca instale o filtro, enquanto ele ainda está húmido. Escove ou limpe o

compartimento do filtro, se necessário.

Coloque o filtro.

Volte a colocar a grelha de proteção no aspirador.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUÇÃO |
|-----------------------------|---|--|
| Se o motor não funcionar | Cabo de alimentação desligado. | Ligue o cabo de alimentação. |
| | Interruptor ON/OFF desligado. | Pressione o interruptor ON/OFF. |
| | Cabo ou ficha danificados. | Contacte o serviço de assistência técnica. |
| Perda de potência de sucção | Tubo flexível / tubo telescópico obstruído. | Limpe os tubos. |
| | O depósito de recolha do pó demasiado cheio. | Esvazie o depósito de recolha da pó. |
| | O depósito de recolha do pó mal colocado. | Instale o depósito de pó. |
| | A tampa do depósito não está totalmente fechada | Feche a tampa corretamente. |

ARRUMAÇÃO

Guarde o aspirador em um ambiente interno fresco e seco, inacessível para crianças e animais de estimação.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas para futuras consultas. El uso que no cumpla con las instrucciones libera a FLAMA de toda responsabilidad.

Verificar que la tensión de alimentación de la instalación se corresponda con la indicada en la placa de características del aparato.

Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente y en interiores.

Siempre conecte el aparato a una toma de tierra.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y comprensible. los riesgos involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación después de cada uso y durante la limpieza.

No aspire materiales incandescentes. No utilice nunca el aparato sobre superficies húmedas.

No aspire nunca agua ni ningún otro líquido.

No aspirar sustancias inflamables o cenizas calientes.

Si el tubo de aspiración se bloquea con suciedad, desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica y desbloquee los tubos.

No apunte nunca la punta de succión a personas o animales y especialmente a los ojos y oídos, ni se la meta en la boca cuando estén conectados a la aspiradora y esté en funcionamiento.

Es importante que el depósito esté colocado correctamente, de lo contrario el aparato puede resultar dañado.

Nunca use el aparato sin los filtros de protección del motor, ya que esto puede dañar el motor y acortar la vida útil del aparato.

Utilice siempre los accesorios recomendados por el fabricante.

No utilice el aparato si no funciona correctamente. Si se daña de alguna manera, por ejemplo, en el cable de alimentación o en el enchufe, acuda inmediatamente a un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado por Flama.

Cualquier intervención distinta a la limpieza debe ser realizada únicamente por agentes autorizados FLAMA.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio post-venta o personal calificado similar para evitar un peligro.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Cable de alimentación
2. Interruptor ON/OFF
3. Botón de recogida del cable de alimentación
4. Botón de liberación del depósito de polvo
5. Depósito de recogida de polvo
6. Conexión al aspirador
7. Tubo flexible
8. Asa del tubo
9. Tubo rígido con regulador de longitud
10. Cepillo multipavimentos
11. Selector de pavimento
12. Filtro de esponja
13. Soporte del filtro de esponja
14. Filtro HEPA
15. Tapa del filtro HEPA

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso:

Retire el aparato de la caja, así como los accesorios. Ninguna de las bolsas de plástico incluidas en la caja del aspirador podrá ser utilizada como juguete.

Introduzca la punta del tubo flexible en la conexión al aspirador existente en la parte frontal del aparato y fíjela ejerciendo una ligera presión.

Encaje el tubo rígido con regulador de longitud, en el tubo flexible. El tubo rígido es telescópico, puede regularlo a la longitud que le sea más cómoda, con ayuda del regulador de longitud.

Encaje el cepillo multipavimentos o el accesorio deseado en el otro extremo del tubo rígido con regulador de longitud.

Cuando haya concluido los pasos indicados anteriormente, desenrolle el cable de alimentación hasta la distancia que necesita para su uso.

Uso:

Cuando haya concluido los pasos indicados anteriormente, desenrolle el cable de alimentación hasta la distancia que necesita para su uso.

ATENCIÓN- al desenroscar el cable de alimentación debe tener cuidado de no superar la marca amarilla. Si al desenroscar fuerza más de la marca roja, puede provocar daños en el aparato. Para recoger el cable, presione el botón de recogida del cable.

Introduzca la ficha en la toma eléctrica.

Antes de conectar el aparato en el interruptor **CONECTAR/DESCONECTAR**, verifique si el regulador de potencia está en la posición mínimo.

Para poner el aspirador en funcionamiento, presione el interruptor **CONECTAR/DESCONECTAR**. Después, regule la potencia deseada desplazando el regulador de potencia.

Ajuste el volumen de aire cerrando y/o abriendo la ventana para entrada del aire del asa del tubo, regulando así la fuerza de aspiración.

NOTA- En caso de pérdida de potencia de aspiración, ruido extraño, que el aparato deje de funcionar; verifique inmediatamente si el tubo rígido o tubo flexible están bloqueados por objetos. Si no encuentra la razón de la anomalía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.

Cepillo multipavimentos:

El cepillo multipavimentos se puede usar en alfombras o pisos.

Cepille las cerdas para suelos duros.

Cepillo de cerdas recogidas para alfombras.

Accesorios:

Utilice la boquilla / cepillo para las ranuras que lo conecten directamente al mango del tubo o al tubo rígido.

Después de su uso

Presione el interruptor ON/OFF del aparato y presione el botón de recogida de cables para que el cable se retraiga continuamente.

Atención: Si el cable no se puede retraer por completo, tire un poco del cable y presione el botón para retraer el cable de nuevo. Puede repetir este paso de recogida de cables hasta que se haya recogido en su totalidad.

Vaciar el depósito de recogida de polvo:



Apague el aspirador presionando el interruptor de ON/OFF y retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Desenchufe el aparato y separe la manguera del

depósito de recogida de polvo.

Presione el botón en el depósito de recogida de polvo y jale el tanque junto con el sistema de limpieza usando la manija al lado.

Sostenga el contenedor de recolección de polvo sobre una papelera y presione el botón de liberación en la parte inferior del contenedor.

Elimine el polvo del interior.

Vuelva a colocar la base del depósito de recogida de polvo en su posición original.

NOTA: si el polvo está alojado de manera compacta y es difícil de eliminar, golpee ligeramente el costado del contenedor de polvo contra el costado del bote de basura. Utilice esta operación para limpiar el filtro de esponja del motor. Vuelva a colocarlo en su posición original.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El enchufe tiene que ser retirado de la toma de corriente antes de cualquier actividad de mantenimiento o sustitución de piezas.

Desconecte el aspirador usando el interruptor CONECTAR/DESCONECTAR y retire el enchufe del cable de alimentación de la toma eléctrica.

Limpie las partes exteriores del aspirador con un paño suave y húmedo y después con un paño suave y seco.

No use nunca líquidos agresivos para limpiar el aspirador.

Limpieza del filtro HEPA:

El filtro HEPA está ubicado en la parte trasera del aspirador, detrás de la tapa del filtro. Filtra el aire que sale del aspirador antes de regresar al aire ambiente. Es una buena idea limpiar el filtro HEPA con regularidad.

Retire la tapa del filtro HEPA.

Retire el filtro.

Agite el filtro sobre el bote de basura. Si

es necesario, puede limpiarlo con agua limpia y tibia. Luego sacuda el exceso de agua y deje que el filtro se seque al aire por completo.

ATENCIÓN- Nunca instale el filtro mientras aún esté húmedo.

Cepille o limpie el compartimento del filtro, si es necesario.

Coloque el filtro sobre la rejilla de protección y vuelva a colocar la tapa del filtro HEPA.

Limpeza del filtro del depósito:



Retirar el depósito de recogida de polvo.

Retirar el filtro de plástico y el filtro de esponja.

Agite los filtros sobre un bote de basura y luego cepíllelos.

El filtro de plástico debe lavarse con frecuencia cuando está sucio para evitar la formación de barreras.

Cuando el filtro de esponja está lleno de polvo, debe

lavarse o reemplazarse.

Atención: No lave el filtro en la lavadora ni lo seque con un calentador eléctrico. Vuelva a colocarlo en su lugar después de secar el filtro al aire libre.

ATENCIÓN- En ninguna circunstancia lave los filtros en la lavadora ni en el lavavajillas.

- Si es necesario, enjuague los filtros con agua limpia y templada. A continuación, sacuda el exceso de agua y deje que las piezas se sequen completamente al aire.

- Limpie el depósito de recogida de polvo con un paño húmedo.

- Después de la limpieza, monte los dos filtros de nuevo e instálelos en el depósito de recogida de polvo girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.

ATENCIÓN- No coloque los filtros dentro del depósito de recogida de polvo si una de las partes aún está húmeda.

- Coloque el depósito de recogida de polvo en el aspirador.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

TROUBLESHOOTING

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|--------------------------------|--|---|
| Si el motor no arranca | Cable de alimentación desconectado. | Conecte el cable de alimentación. |
| | Interruptor ON / OFF apagado. | Pulse el interruptor ON / OFF. |
| | Cable o enchufe dañado. | Contacte con el servicio de asistencia técnica. |
| Pérdida de potencia de succión | Tubo flexible / tubo telescópico obstruido. | Limpie los tubos. |
| | Depósito de recogida de polvo lleno. | Vaciar el depósito de recogida de polvo. |
| | Depósito de recogida de polvo está colocado incorrectamente. | Instalar el depósito de polvo. |
| | La tapa del depósito no está cerrada totalmente. | Cierre la tapa correctamente. |

ALMACENAMIENTO

Guarde la aspiradora en un ambiente interior fresco y seco, inaccesible para los niños y las mascotas.

SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate.

Always connect the appliance to an earthed socket.

This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.

Turn the vacuum cleaner off using the ON/OFF switch and unplug it before carrying out any maintenance or cleaning activity.

Do not vacuum incandescent materials. Never use the appliance on damp surfaces.

Never vacuum water or any other liquid.

Never vacuum flammable substances or hot ash.

If the suction tube becomes blocked with dirt, immediately disconnect the appliance from the power supply and unblock the tubes.

Never direct the suction tip at people or animals and especially not at the eyes and ears, nor put it in your mouth when it is

connected to the vacuum cleaner and it is switched on.

It is important that the deposit is placed correctly, otherwise the appliance may be damaged.

Never use the appliance without motor protection filters, as this may damage the motor and reduce the useful life of the appliance.

Always use accessories recommended by the manufacturer.

Do not use the appliance if it is not working properly. If there are any damages, for example, in the power cord or the plug, please visit an Authorized Flama Technical Assistance Service immediately. Any intervention other than cleaning must be carried out only by authorized FLAMA agents.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Power cord.
2. ON/OFF button.
3. Power cord retraction button.
4. Dust bin release button.
5. Dust bin deposit.
6. Connection to the vacuum.
7. Flexible tube.
8. Tube handle.
9. Solid tube with length regulator.
10. Multi-surface brush.
11. Surface selector.
12. Sponge filter.
13. Sponge filter support.
14. HEPA filter.
15. HEPA filter lid.

OPERATION

Before first use

Remove the appliance from the box, along with the accessories. All of the plastic bags included in the vacuum box may not be used as toys.

Using a slight pressure, insert the tip of the flexible tube in the connection of the vacuum, which is at the front of the appliance.

Fit the solid tube with the length regulator into the flexible tube.

The solid tube is telescopic, you may adjust it to the length that is most convenient, with the help of the length regulator.

Attach the multi-surface brush or the desired accessory at the other end of the solid tube with the length regulator.

When the previous instructions have been

completed, unwind the power cord up to the distance needed for its use.

Use:

When the previous instructions have been completed, unwind the power cord up to the distance needed for its use.

WARNING- when unrolling the power cord, be careful not to exceed the yellow mark. If you force the unrolling beyond the red mark, you may damage the appliance. To retract the cord, press the cord retraction button.

Insert the power cable into the electrical socket.

To start the vacuum, press the ON/OFF switch.

Adjust the air volume, closing and/or opening the window to allow air to enter the tube handle, thus regulating the power of the vacuum.

NOTE- If you experience loss of vacuum power, a strange noise, or the appliance stops working, check immediately whether the rigid tube or flexible tube is blocked with objects or if the bin is full. If you cannot find the reason for the anomaly, go to the Technical Assistance Service.

Multi-surface brush:

The multi-surface brush may be used on carpets or floors.

Brush bristles out for hard pavements.

Brush bristles retracted for carpets.

Accessories:

Use the tip/brush for scratches, connecting it directly to the tube handle or the rigid tube.

After use

Press the On/Off button of the appliance, and press the cord retraction button so that the cord is retracted continuously.

Warning: If the cord cannot be fully retracted, pull the cord a bit and press the button to retract the cord again. You may repeat this step of retracting the cord until the cord is

fully retracted.

Emptying the dust bin:



Turn off the vacuum using the ON/OFF button and remove the power cord plug from the electrical socket.

Turn off the appliance and disconnect the flexible tube from the dust bin.

Press the dust bin deposit button and pull the deposit along with the cleaning system, using the handle connected to it.

Secure the dust bin deposit over a trash can and press the button to release the bottom of the deposit.

Eliminate the dust from the inside.

Once again replace the base of the dust bin deposit in its original position.

NOTE- If the dust is compact and hard to remove, tap the side of the dust bin lightly against the waste bin. Use this operation to clean the sponge filter of the motor. Place it in its starting position once again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the exterior of the vacuum with a soft, damp cloth followed by a soft, dry cloth.

Never use harsh liquids to clean the vacuum.

Cleaning the deposit filter:



Remove the dust bin.

Remove the plastic filter and the sponge filter.

Shake the filters over a trash can and then brush them.

The plastic filter should be washed frequently when dirty to avoid the formation of barriers.

When the sponge filter is full of dust, it should be washed or replaced.



Warning: Do not wash the filter in the washing machine or dry it with an electric heater. Please replace it after it has air dried.

WARNING- Never under any circumstances should you wash the filters in the washing machine or dishwasher!

If necessary, rinse the filters in clean, warm water. Next, shake the excess water and let the parts air dry completely.

Clean the dust bin deposit with a damp cloth.

After cleaning, set up the filters again and place them in the dust bin deposit.

WARNING- Do not place the filters inside the dust bin if one of the parts is damp.

Place the dust bin in the vacuum.

Cleaning the HEPA filter:

The HEPA filter is located at the back of the vacuum, behind the filter lid. It filters the air that leaves the vacuum before it is returned to the environment. The HEPA filter should be cleaned regularly.

Remove the HEPA filter lid.

Remove the filter.

Shake the filter over the trash can. If necessary, you may clean it with clean, warm water. Next, shake the excess water and let the filter air dry completely.

WARNING- Never install the filter, while it is still damp. Brush or clean the filter compartment, if necessary.

Insert the filter.

Replace the protective grill on the vacuum.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | CAUSE | SOLUTION |
|-------------------------------|---|-------------------------------|
| If the motor is not operating | Power cord disconnected. | Connect the power cord. |
| | ON/OFF button disconnected. | Press the ON/OFF switch. |
| | Cable or plug damaged. | Contact technical assistance. |
| Loss of suction power | Flexible/telescopic tube obstructed. | Clean the tubes. |
| | The dust bin is too full. | Empty the dust bin. |
| | The dust bin is placed incorrectly. | Install the dust bin. |
| | The lid of the bin is not fully closed. | Close the lid properly. |

STOWAGE

Store the vacuum in a cool, dry place, which is not accessible to children and pets.

ASPIRATEUR SANS SAC

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Toujours raccorder l'appareil à une prise de terre.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et sont conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil.

Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés.

Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur "ON/OFF" et retirer la fiche de la prise avant tout entretien ou nettoyage.

Ne pas aspirer les matériaux incandescents. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

Ne jamais aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Ne jamais aspirer des substances inflammables ni des cendres chaudes.

Si le tube d'aspiration est obstrué par des saletés, débrancher immédiatement l'appareil du réseau et déboucher les tuyaux.

Ne jamais pointer l'embout d'aspiration vers des personnes ou

des animaux et en particulier vers les yeux ou les oreilles ni le mettre dans la bouche lorsqu'il est relié à l'aspirateur et que celui-ci est en marche.

Il est important que le réservoir soit bien en place, sinon l'appareil risque d'être endommagé.

Ne jamais utiliser l'appareil sans les filtres de protection du moteur, car cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'appareil.

Toujours utiliser les accessoires recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple au niveau du câble d'alimentation ou de la fiche, contacter immédiatement un service d'assistance agréé FLAMA. Toute opération autre que le nettoyage ne doit être effectuée que par des agents agréés FLAMA.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Câble d'alimentation.
2. Interrupteur ON/OFF.
3. Bouton de rembobinage du câble d'alimentation.
4. Touche de déblocage du réservoir à poussière.
5. Réservoir de récupération de la poussière.
6. Connexion à l'aspirateur.
7. Tube flexible.
8. Poignée du tube.
9. Tube rigide avec régulateur de longueur.
10. Brosse multi-sols.
11. Sélecteur de sol.
12. Filtre éponge.
13. Support du filtre éponge.
14. Filtre HEPA
15. Couvercle du filtre HEPA.

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation :

Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte. Tous les sacs en plastique inclus dans la boîte de l'aspirateur ne peuvent pas être utilisés comme des jouets.

Insérez l'extrémité du tube flexible dans la Connexion à l'aspirateur située à l'avant de l'appareil et fixez-la en exerçant une légère pression.

Fixez le tube rigide avec régulateur de longueur au tube flexible.

Le tube rigide est télescopique, vous pouvez l'ajuster à la longueur qui vous convient le mieux grâce au régulateur de longueur.

Fixez la brosse multi-sols ou l'accessoire souhaité à l'autre extrémité du tube rigide avec régulateur de longueur.

Lorsque vous avez fini de parcourir les indications précédentes, déroulez le câble d'alimentation sur une distance adaptée à votre utilisation.

Utilisation :

Lorsque vous avez fini de parcourir les indications précédentes, déroulez le câble d'alimentation sur une distance adaptée à votre utilisation.

ATTENTION - Lorsque vous déroulez le câble d'alimentation, veillez à ne pas dépasser la marque jaune. Si vous forcez au-delà de la marque rouge, vous risquez d'endommager l'appareil. Pour rétracter le câble, appuyez sur le bouton de rembobinage du câble.

Insérez la fiche dans la prise de courant.

Pour mettre l'aspirateur en marche, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF.

Réglez le volume d'air en fermant et/ou en ouvrant la fenêtre d'entrée d'air de la poignée du tube, ce qui permet de régler la force d'aspiration.

REMARQUE - En cas de perte de puissance d'aspiration, de bruit étrange, d'un arrêt de fonctionnement de l'appareil, vérifiez immédiatement si le tube rigide ou le tube flexible est bloqué par des objets ou si le réservoir est plein. Si vous ne trouvez pas la raison du dysfonctionnement, veuillez contacter le service d'assistance technique.

Brosse multi-sols :

La brosse multi-sols peut être utilisée sur les tapis ou les parquets.

Les poils de la brosse ressortent pour les sols durs.

Les poils de la brosse se rétractent pour les moquettes.

Accessoires :

Utilisez le bec/la brosse à fentes en le/la fixant directement sur la poignée du tube ou sur le tube rigide.

Après utilisation

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de l'appareil et appuyez sur le bouton de rembobinage du câble de manière à ce que le câble se rembobine en continu.

Attention : Si le câble ne se rembobine pas complètement, tirez un peu sur le câble et appuyez sur le bouton pour rembobiner le câble de nouveau. Vous pouvez renouveler cette étape de rembobinage du câble jusqu'à ce que le câble soit complètement rembobiné.

Vider le réservoir de récupération de la poussière :



Éteignez l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF et retirez la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur.

Éteignez l'appareil et débranchez le tube flexible du réservoir à

poussière.

Appuyez sur le bouton du réservoir de récupération de la poussière et tirez sur le réservoir avec le système de nettoyage à l'aide de la poignée située à côté.

Tenez le réservoir de récupération de la poussière au-dessus d'une poubelle et appuyez sur le bouton de déblocage du fond du réservoir.

Jetez la poussière qui se trouve à l'intérieur.

Remettez la base du réservoir de récupération de la poussière dans sa position initiale.

REMARQUE - Si la poussière s'est agglomérée et est difficile à enlever, tapez légèrement le côté du récipient à poussière contre le côté de la poubelle. Profitez-en pour nettoyer le filtre éponge du moteur. Remettez-le dans sa position initiale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Tout d'abord, nettoyez les parties externes de l'aspirateur avec un chiffon doux et humide, puis avec un chiffon doux et sec.

Ne jamais utiliser de liquides agressifs pour nettoyer l'aspirateur.

Nettoyage du filtre du réservoir :



Retirez le réservoir de récupération de la poussière.

Retirez le filtre en plastique et le filtre éponge

Secouez les filtres au-dessus d'une poubelle, puis brossez-les.

Le filtre en plastique doit être nettoyé fréquemment lorsqu'il est sale afin d'éviter la formation de bouchons.

Lorsque le filtre éponge est plein de poussière, il faut le laver ou le remplacer.

Attention : Ne lavez pas le filtre en machine à laver et ne le faites pas sécher sur un chauffage électrique. Veuillez le remettre en place après avoir fait sécher le filtre à l'air libre.

ATTENTION - Ne placez jamais les filtres dans le lave-linge ou le lave-vaisselle pour les laver !

Si nécessaire, rincez les filtres à l'eau propre et tiède. Secouez ensuite l'excédent d'eau et laissez les pièces sécher complètement à l'air libre.

Nettoyez le réservoir de récupération de la poussière avec un chiffon humide.

Après le nettoyage, réassemblez les filtres et replacez-les dans le réservoir de récupération de la poussière.

ATTENTION - Ne mettez pas les filtres à l'intérieur du réservoir de récupération de la poussière si une partie est encore humide.

Placez le réservoir de récupération de la poussière dans l'aspirateur.

Nettoyage du filtre HEPA :

Le filtre HEPA est situé à l'arrière de l'aspirateur, derrière le couvercle du filtre. Il filtre l'air qui sort de l'aspirateur avant de le renvoyer dans l'air ambiant. Il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre HEPA.

Retirez le couvercle du filtre HEPA.

Retirez le filtre.

Secouez le filtre au-dessus d'une poubelle. Si nécessaire, vous pouvez le nettoyer avec de l'eau propre et tiède. Secouez ensuite l'excédent d'eau et laissez le filtre sécher complètement à l'air libre.

ATTENTION - Ne remplacez jamais le filtre lorsqu'il est encore humide. Brossez ou nettoyez le boîtier du filtre si nécessaire.

Placez le filtre.

Remettez la grille de protection dans l'aspirateur.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|--------------------------------|--|---|
| Si le moteur ne fonctionne pas | Câble d'alimentation débranché. | Branchez le câble d'alimentation. |
| | Interrupteur ON/OFF éteint. | Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF. |
| | Câble ou fiche endommagé(e). | Contactez le service d'assistance technique. |
| Perte de puissance de succion | Tube flexible/tube télescopique bouché. | Nettoyez les tubes. |
| | Le réservoir de récupération de la poussière est trop plein. | Videz le réservoir de récupération de la poussière. |
| | Le réservoir de récupération de la poussière est mal placé. | Remplacez le réservoir à poussière. |
| | Le couvercle du réservoir n'est pas complètement fermé | Fermez correctement le couvercle. |

RANGEMENT

Rangez l'aspirateur dans un environnement intérieur frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la

réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama.pt
info@flama.pt

I1684.01